



WARNUNG

Gefahr des Verlusts der Text-Bild-Zuordnung beim Ausdruck.

- **Aus technischen Gründen kann derzeit nicht ausgeschlossen werden, dass trotz einwandfreier Darstellung auf dem Bildschirm beim Ausdruck der Zusammenhang von Text und zugehörigem Bild verloren geht.**
- **Wird der Fehler nicht bemerkt, besteht die Gefahr, daß Arbeiten nicht korrekt durchgeführt werden und es dadurch zu Personen- und Sachschäden kommt.**

→ Vergleichen Sie deshalb nach dem Druckvorgang unbedingt die Ausdrucke mit der Bildschirmdarstellung. Korrigieren Sie die Ausdrucke im Fehlerfall so, daß der Inhalt der Bildschirmdarstellung zutreffend wiedergegeben wird.



WARNING

Danger of losing text-figure correspondence when printing out.

- **For technical reasons, it can currently not be ruled out that the correspondence between text and associated figure can be lost when it is printed out, even though the display on the screen is correct.**
- **If the fault is not noticed, there is the danger that work will not be performed correctly which can cause injury and damage.**

→ Therefore, always compare printouts with the screen display after printing them out. Correct the printouts if they are faulty so that the content of the screen display matches that on the printouts.



AVERTISSEMENT

Risque de perte de la correspondance texte-illustration lors de l'impression papier.

- **Pour des raisons techniques, il ne peut pas être exclu à l'heure actuelle que, même en cas d'affichage correct à l'écran, la correspondance entre le texte et l'illustration puisse être erronée sur l'impression papier.**
- **Si l'erreur passe inaperçue, on court le risque d'exécuter certaines opérations de manière incorrecte pouvant conduire à des dommages corporels et matériels.**

→ Comparez impérativement pour cette raison les impressions papier avec l'affichage à l'écran. Corrigez-les en cas d'erreur de manière à reproduire correctement l'affichage à l'écran.



ATTENZIONE

Pericolo di perdita dell'abbinamento testo-immagine nella stampa.

- **Per motivi tecnici non è escluso che, nonostante la rappresentazione sullo schermo risulti perfetta, durante la stampa venga persa la corrispondenza fra testo e relativa immagine.**
- **Se tale difetto non viene rilevato vi è il pericolo che i lavori non siano eseguiti correttamente; ciò può avere come conseguenza lesioni e danneggiamenti.**

→ Per questo motivo, dopo la stampa è assolutamente necessario confrontare le stampe con la rappresentazione sullo schermo. In caso di errore si prega di correggere le stampe, così da garantire la riproduzione esatta della rappresentazione sullo schermo.



ADVERTENCIA

Al imprimir se corre el riesgo de perder la correcta asignación de las figuras al texto.

- **Por motivos técnicos, por el momento no se puede descartar que, aun siendo correcta la imagen que aparezca en la pantalla, al imprimir se pierda la correlación entre el texto y la figura correspondiente.**
- **Si este error pasara desapercibido, existe el riesgo de que los trabajos no se ejecuten de forma correcta y, por tanto, se produzcan daños personales y materiales.**

→ Por ello le rogamos que tras el proceso de impresión compare siempre las copias impresas con la imagen de la pantalla. En caso de error, corrija las copias impresas de forma que se correspondan con el contenido de la imagen de la pantalla.

94 31 19 Schlussleuchte aus- und einbauen - ab MJ 2003

- [Schlussleuchte ausbauen](#)
- [Schlussleuchte einbauen](#)
- [Glühlampe austauschen](#)

[Seitenanfang](#)

Schlussleuchte ausbauen

Schlussleuchte ausbauen

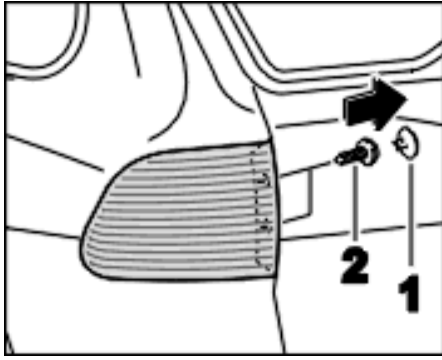


VORSICHT

Kurzschlussgefahr!

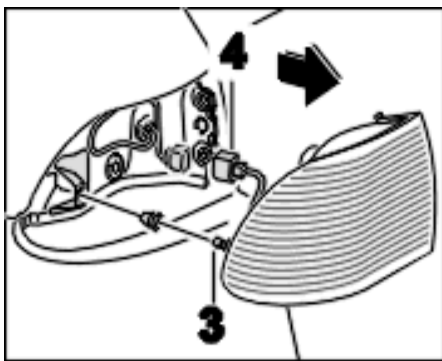
→ Bevor die Schlussleuchte ausgebaut wird, den Zündschlüssel abziehen und den Lichtschalter ausschalten.

1. Heckklappe öffnen.



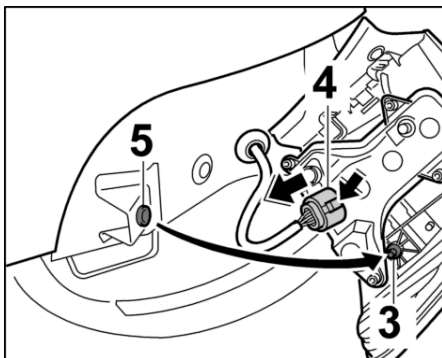
Lampe lösen

2. Die beiden Abdeckkappen -1- mit z.B. einem Schraubendreher abnehmen.
3. Beide Befestigungsschrauben -2- herausdrehen.



Schlussleuchte 1. Generation

4. Die Leuchteinheit seitlich in -Pfeilrichtung- und zusätzlich im Bereich des Kugelkopfes -3- herausziehen.



Schlussleuchte 2. Generation

5. Arretierung am Anschlussstecker -4- drücken und Stecker auseinanderziehen.

[Seitenanfang](#)

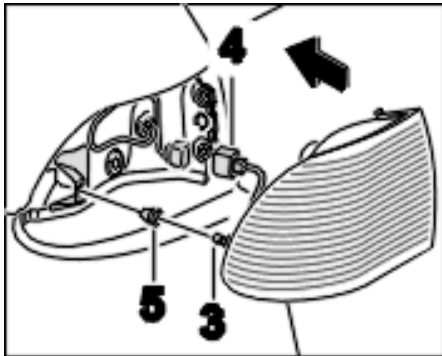
Schlussleuchte einbauen

Schlussleuchte einbauen



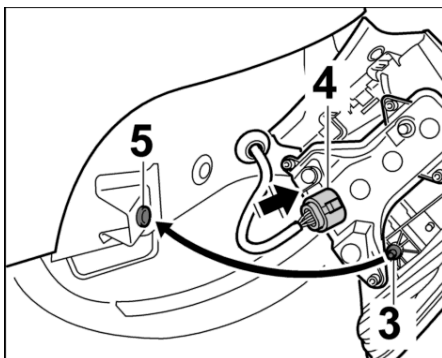
Hinweis

- Ab Anfang 2003 hat eine Schlussleuchte der 2. Generation eingesetzt. Bei Ersatzteilbedarf wird nur noch die Schlussleuchte ab der 2. Generation geliefert. Die Schlussleuchte kann in ältere Fahrzeuge eingebaut werden. Die Leitungsverlegung muss beim Einbau auf die Seite Fahrzeugmitte eingelegt werden.



Schlussleuchte 1. Generation

1. Anschlussstecker -4- zusammenstecken, bis der Stecker spürbar einrastet.

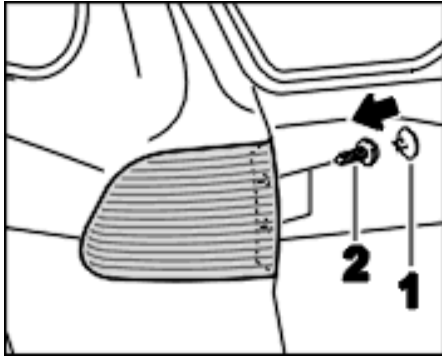


Schlussleuchte 2. Generation



Hinweis

- Zustand der Clipmutter an der Schlussleuchte und die Befestigungsschrauben prüfen, gegebenenfalls erneuern.
2. Darauf achten, dass die Clipmutter -5- nicht beschädigt ist (wenn erforderlich erneuern) und korrekt in der Karosserieaufnahme eingesetzt ist.
 3. Den Kugelkopf an der Schlussleuchte -3- in die Clipmutter -5- eindrücken und die Schlussleuchte in die Karosserie einlegen -Pfeil-.



Lampe befestigen

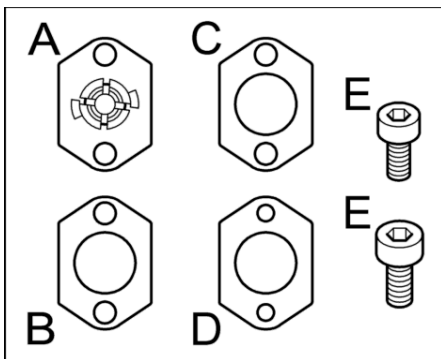
4. Die Befestigungsschrauben -2- einschrauben und die Abdeckkappen -1- eindrücken.

Zusätzliche Montagehinweise zum Einbau der Schlussleuchte



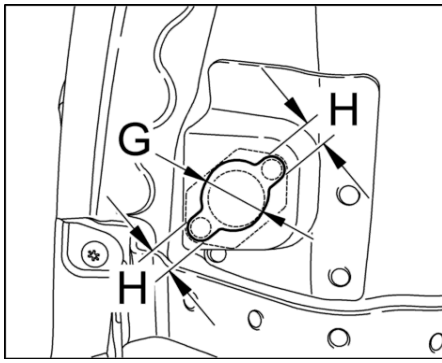
Hinweis

- *Durch z.B. einer Beschädigung des hinteren Seitenteiles oder durch erneuern der Schlussleuchte, kann es erforderlich werden, die Schlussleuchte aufgrund inakzeptabler Spaltmasse (Karosserie zur Schlussleuchte) einzupassen. Hierfür muss ein einstellbarer Lampenträger verbaut werden.*
- *Aufgrund von technischen Gegebenheiten ist es nicht möglich für den Reparaturfall ein Seitenteil mit lochgeprägtem Halter Schlussleuchte anzubieten. Für diesen Fall steht eine speziell entwickelte einstellbare Halteplatte zur Verfügung die zusätzlich eingebaut werden muss.*



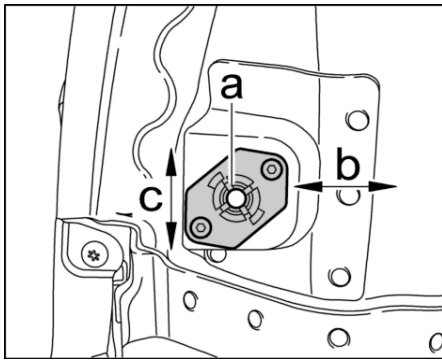
Übersicht Halter Schlussleuchte

1. Einstellbarer Lampenträger.
- 1x A** - Blechteil mit Clip, 1,2 mm
2x B - Einstellscheibe, 1 mm
2x C - Einstellscheibe, 0,5 mm
1x D - Blechteil mit M5 Innengewinde
E - Befestigungsschrauben



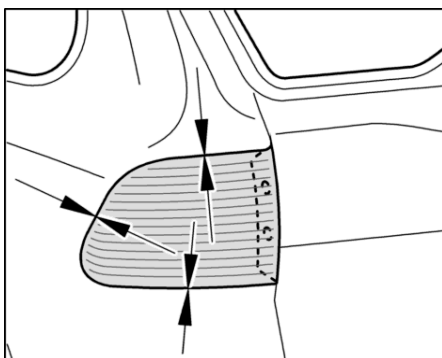
Montagelöcher bohren

2. Seitenteil für die Montage des Lampenträger vorbereiten.
 - 2.1. Einstellscheibe -B- auf den Halter für die Schlussleuchte im Seitenteil auflegen. Mittig positionieren und den Durchmesser -G- und -H- aufzeichnen.
 - 2.2. Mit einem Schälbohrer auf die Maße -G- = 22 mm und -H- = 8 mm aufbohren.
 - 2.3. Maßnahmen zum Erhalt des Karosserie-Langzeitschutzes durchführen. → [Allgemeine Informationen und Qualitätshinweise](#)



Montage Halter

3. Einbau Lampenträger
 - 3.1. Blechteil mit Clip -A- aufsetzen, je nach Bedarf die Einstellscheiben -B, C- darunterlegen, das Blechteil mit dem Innengewinde hinter dem Karosserieblech andrücken und die Befestigungsschrauben einschrauben und leicht anlegen.
 - 3.2. Den Träger mittig in die Richtungen -b, c- verschieben. Befestigungsschrauben anziehen.
 - 3.3. Sollte es erforderlich sein, so kann der Clip im Blechteil -A- an den seitlichen Überhängen -a- gekürzt werden. Dies erhöht den Einstellbereich.
 - 3.4. Schlussleuchte einbauen.



Spaltmaß kontrollieren

4. Spaltmaß kontrollieren.

- 4.1. Spaltmaß kontrollieren und das vorgegebene Maß von 3 +/- 0,5 mm einhalten.
- 4.2. Wenn erforderlich, die Schlussleuchte nochmals ausbauen, den Lampenträger erneut positionieren oder mit den Einstellscheiben variieren.

[Seitenanfang](#)

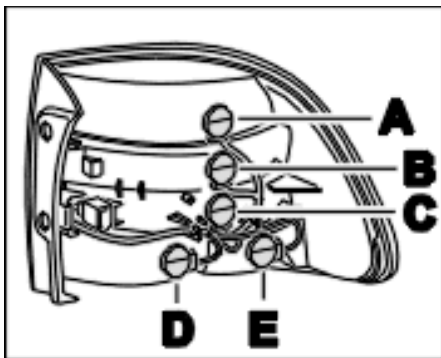
Glühlampe austauschen

Glühlampe austauschen



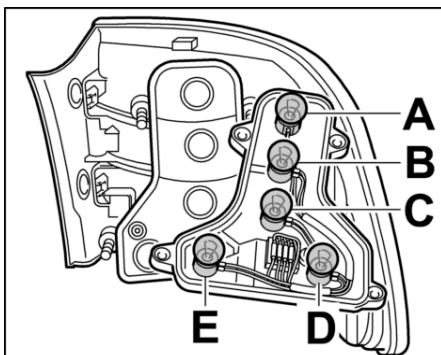
Hinweis

- Die Einbauvorschriften und die Glühlampenübersicht beachten. → [Glühlampenübersicht und Einbauvorschrift](#)



Schlussleuchte 1. Generation

1. Schlussleuchte ausbauen.



Schlussleuchte 2. Generation

- A** - Bremslicht. P 21 W
- B** - Blinklicht. P 21 W
- C** - Rückfahrlicht. P 21 W
- D** - Nebelschlusslicht und Schlusslicht. P 21/ 4W
- E** - Schlusslicht. P 21/ 5W

2. Fassung der Glühlampe drehen und herausnehmen.
3. Glühlampe in die Fassung drücken, verdrehen und herausnehmen.
4. Neue Glühlampe einsetzen, in die Fassung drücken und gegebenenfalls eindrehen. Korrekten Festsitz sicherstellen.
5. Leitungsverlauf beachten und Schlussleuchte einbauen.

9PAAD1, 9PAAD7, 9PAAE1, 9PAAE7, 9PAAF1, 9PAAJ1

ab MJ 2003

Land C00, C02, C05, C07, C08, C09, C10, C11, C12, C13, C14, C15, C16, C18, C19, C20, C21, C22, C23, C24, C25, C26, C27, C28, C32, C33, C34, C35, C36, C37, C38, C39, C45, C46, C98, C99